

# 天變暗日中若夜時

DARKENED NOW, THE SUN AT NOONDAY

32

REV. JONATHAN EVANS, 1784

THOMAS HASTINGS 1830



1. 天 變 暗 日 中 若 夜 時，地 震 動 石 罅 爆 裂，
2. 聖 中 保 受 上 帝 差 遣，從 律 法 都 無 缺 欠，
3. 前 禮 儀 是 後 來 的 影，都 明 白 不 須 再 行，



1. Thìn pìn àm, jít-tiong ná mì-sī, Tōe tín-tāng chiòh pōan piak-lih,
2. Sèng Tjong-pó siū Siōng-tè chhe-khián, Thàn iut-hoat lóng bô khek-khiám,
3. Chêng lé-gī sī âu-lai ê ián, Lóng-geng-pek m-bian koh kián,



- 大 主 宰 為 着 咱 罪 過，十 字 架 上 替 咱 死。事 明 白 了！  
 受 艱 苦 重 到 難 算 得，所 當 行 各 項 應 驗。事 明 白 了！  
 也 明 白 上 帝 所 應 允，赦 免 罪 的 功 勞 成。事 明 白 了！



Tōa Chú-chhân ūi-tiòh lán chōe-kòa, Síp-jī-kè téng thòeh lán sí, Sū bēng-pèk lah!  
 Siū kan-kho̍-tāng kau bōe-seng-tit, Sò-tiōn kián tak hāng eng-giam, Sū bēng-pèk lah!  
 Iān bēng-pèk Siōng-tè só-èng-ún, Siā-biān chōe ê kong-lò chián, Sū bēng-pèk lah!



- 說 這 句 耶 穌 過 世。事 明 白 了！說 這 句 耶 穌 過 世。  
 這 一 句 真 當 思 念。事 明 白 了！這 一 句 真 當 思 念。  
 思 此 句 心 肝 免 驚。事 明 白 了！思 此 句 心 肝 免 驚。阿 們。



Kongchit kù lâ-sor Kè-sì. Sū bēng-pèk lah! Kóngchit kù lâ-sor Kè-sì.  
 Chhō-chhit kù chin-tiōh siāu-liām. Sū bēng-pèk lah! Chhō-chhit kù chin-tiōh siāu-liām.  
 Siūn-chit kù sim-koan biān-kián, Sū bēng-pèk lah! Siūn-chit kù sim-koan biān-kián. A-men.